

## تحليل الأخطاء الصوتية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

بندا أتشيه في نطق اللغة العربية

Muhammad Rizki<sup>1</sup>, Irmanisah<sup>2</sup>, Al Ansar Raihan Sufi<sup>3</sup>, Syarifuddin<sup>4</sup>, Badruzzaman<sup>5</sup>

Universitas Islam Negeri Ar-Raniry, Indonesia

Email: [251004014@student.ar-raniry.ac.id](mailto:251004014@student.ar-raniry.ac.id)<sup>1</sup>, [251004018@student.ar-raniry.ac.id](mailto:251004018@student.ar-raniry.ac.id)<sup>2</sup>,

[251004007@student.ar-raniry.ac.id](mailto:251004007@student.ar-raniry.ac.id)<sup>3</sup>, [syarifuddin.msaman@ar-raniry.ac.id](mailto:syarifuddin.msaman@ar-raniry.ac.id)<sup>4</sup>,

[badruz.zaman@ar-raniry.ac.id](mailto:badruz.zaman@ar-raniry.ac.id)<sup>5</sup>.

### المستخلص

يهدف هذا البحث إلى تحليل الأخطاء الصوتية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه في نطق اللغة العربية، والكشف عن أسبابها، واقتراح الحلول المناسبة لمعالجتها. اعتمد البحث المنهج الوصفي النوعي من خلال مدخل تحليل الأخطاء، مستخدمًا المقابلات والتسجيلات الصوتية أداةً لجمع البيانات. وأظهرت النتائج وجود أخطاء صوتية شائعة، من أبرزها استبدال بعض الحروف العربية، مثل: استبدال حرف «ض» بـ«ظ»، و«ع» بـ«ء»، و«ص» بـ«س». كما كشفت الدراسة أن أسباب هذه الأخطاء تعود إلى تأثير اللغة الأم، وضعف الإتيقان الصوتي، وتباين الخلفيات التعليمية، وقلة التدريب العملي. ويوصي البحث بضرورة تعزيز تعليم الأصوات العربية من خلال التدريب التطبيقي المكثف.

الكلمات المفتاحية: تحليل الأخطاء، اللغة العربية، الصوتية

**ABSTRAK**

*Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis kesalahan fonologis mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UIN Ar-Raniry Banda Aceh dalam pengucapan bahasa Arab, mengidentifikasi faktor penyebabnya, serta merumuskan solusi perbaikannya. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan pendekatan analisis kesalahan. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui wawancara dan perekaman suara. Hasil penelitian menunjukkan adanya kesalahan fonologis berupa pertukaran bunyi huruf, seperti /ض/ menjadi /ظ/ dan /ص/ menjadi /س/. Faktor penyebab kesalahan meliputi interferensi bahasa ibu, lemahnya penguasaan kaidah fonologi, perbedaan latar belakang pendidikan, serta kurangnya latihan. Solusi yang ditawarkan berupa penguatan pembelajaran aswat secara intensif dan aplikatif.*

**Kata Kunci:** Analisis kesalahan, bahasa Arab, fonologi

**المقدمة**

تحتلّ العربية موقعاً محورياً في البنية المعرفية الإسلامية بوصفها لغة الوحي، كما يرد في قوله تعالى في سورة الزمر (39:28) أن التنزيل الإلهي ورد بلسانٍ عربيٍّ مبين. (Al-zalzalalah 2022) وفي السياق الإندونيسي، يعود حضور العربية في المؤسسات التعليمية إلى بدايات تشكّل المجال الديني الإسلامي، وقد ارتبط في المرحلة الأولى بالامتنال الشعائري، قبل أن يتحول تدريجياً إلى مجالٍ علمي استراتيجي مرتبط بالتواصل الدولي وإنتاج المعرفة بدءاً من التعليم الأساسي وصولاً إلى التعليم العالي (Al-kaosari 2025).

تُعَدُّ جامعةُ الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه إحدى مؤسسات التعليم العالي الإسلامي التي تُولي اهتماماً خاصاً بتعليم اللغة العربية، بهدف إعداد خريجين يمتلكون كفاياتٍ كافية تؤهلهم ليكونوا معلمي لغة عربية في المستقبل. ويُعَدُّ أحد الجوانب المحورية في إتقان اللغة العربية مهارة الكلام ودقة نطق الأصوات نطقاً سليماً وفق المعايير الصوتية المعتمدة. (Ana and Muballighin 2024) وفي إطار

النظرية الصوتية العربية، يُفهم النظام الصوتي من خلال بُعدين أساسيين، هما مخارج الحروف وصفاتها؛ إذ تُبيّن المخارج مواضع خروج الفونيمات، مثل الجوف واللسان والشفيتين والخلق والخيثوم، في حين توضّح الصفات الخصائص الصوتية للحروف، مثل الهمس والجهر، والشدة والرخاوة، والاستعلاء، والتفخيم. (Al-Ghifari and Marlina 2023) ويُسهّم هذان المفهومان في تحديد التحقق النطقي للفونيمات، فضلاً عن دورهما في التمييز الدلالي بين الألفاظ. ومن ثمّ، يُعدّ إتقان مخارج الحروف وصفاتها أساساً جوهرياً في دراسة الصوتية العربية، ومعيّاراً رئيساً لتقويم دقة النطق في تعليم اللغة العربية.

يُعدّ إتقان الصوتية العربية جانباً أساسياً، نظراً لاختلاف نظامها الصوتي اختلافاً جوهرياً عن نظام اللغة الإندونيسية. (Marlina 2019) فالأصوات تُشكّل عنصراً بنيوياً في تكوين الكلمات والتراكيب الكلامية، ومن ثمّ فإنّ أي خطأ في النطق يؤثر في المعنى وقد يؤدي إلى حدوث سوء فهم. (Maulana, Islam, and Shoubaki 2025) وتُعرّف الأخطاء في نطق الفونيمات في علم اللغة بالأخطاء الصوتية، وهي ظاهرة شائعة لدى متعلمي اللغة الثانية، (Hidayah and Ulya 2021) ومنهم طلاب تعليم اللغة العربية. غير أنّه في السياق المهني لتعليم اللغة العربية، كما هو الحال في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري بندا أتشية، تُعدّ دقة النطق كفاءةً محورية تتطلب عنايةً خاصة واهتماماً علمياً متعمقاً.

وعلى الرغم من اهتمام قسم تعليم اللغة العربية بتنمية مهارات النطق، إلا أنّ عدداً من طلابه ما زالوا يواجهون مشكلات صوتية متكررة في أثناء نطق اللغة العربية، تتجلى في استبدال أصوات عربية بأخرى أو الخلط بين مخارج الحروف، الأمر الذي ينعكس سلباً على سلامة المعنى. ومن الأمثلة الشائعة:

نطق الحرف /ق/ بهيئة /ك/ في الكلمات مثل "قلب" التي تُقرأ خطأ "كلب"، أو استبدال /ص/ بـ /س/ مثل صَبَر التي تُنطق سَبَر، أو قلب /ض/ إلى /ظ/ في "ضَرَّ" فتصبح "ظَرَّ" وتؤدي هذه الأخطاء إلى التباس في الدلالة، مما يعكس حاجة ملحّة إلى دراسات معمّقة في مشكلات الأصوات لدى الطلاب. (Rafkahanun 2021)

وفي ضوء ما سبق، يهدف هذا البحث إلى تحقيق ثلاثة أهداف رئيسة؛ أولها وصف أشكال الأخطاء الصوتية التي يقع فيها طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري بندا أتشية في أثناء نطق اللغة العربية. وثانيها تحليل العوامل المسببة لهذه الأخطاء، بما يشمل تأثير اللغة الأم، وضعف الوعي الصوتي، (Almajudha et al. 2024) ومدى فاعلية الاستراتيجيات التعليمية أما الهدف الثالث فهو اقتراح توصيات تعليمية تطبيقية يمكن تبنيها لتحسين أداء الطلاب صوتياً في نطق اللغة العربية، ومقتضيات تعليم العربية للناطقين بغيرها.

ينطلق هذا البحث من ثلاث فرضيات أساسية تتمثل في أن الأخطاء الصوتية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بندا أتشية تظهر في صورة أنماط واضحة يمكن تصنيفها وفق مخارج الحروف وصفاتها، وأن لهذه الأخطاء أسباباً منهجية ترتبط بعوامل لغوية وتعليمية ونفسية تتفاعل داخل بيئة التعلم، إضافة إلى أن معالجة هذه الأخطاء ممكنة من خلال تطوير طرائق تدريس قائمة بما يعزز الوعي الصوتي ويعيد تشكيل الممارسة الصفية في تعليم الصوتية العربية.

وبناءً على أهمية النطق الصحيح ودورها في تنمية الكفاءة اللغوية الشاملة، فإن هذا البحث يسعى إلى سدّ فجوة معرفية في ميدان الدراسات الصوتية التطبيقية داخل سياق التعليم العالي في إندونيسيا، ولا سيما في جامعة الرانيري. كما يقدم إطاراً عملياً لتحسين جودة تدريس الأصوات من خلال اعتماد توصيات مبنية على تحليل واقعي لأداء الطلاب. ومن شأن نتائج هذا البحث الإسهام في تعزيز فعالية قسم تعليم اللغة العربية، وتوجيه الجهود الأكاديمية نحو بناء منهج صوتي متكامل يسهم في رفع مستوى الكفاءة اللغوية للطلاب في نطق اللغة العربية بمختلف مستوياتها.

### الدراسات السابقة

وقد تناولت عدة دراسات سابقة موضوع الأخطاء الصوتية تحت العنوان: "تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام في معهد دار الفكر الإسلامي للبنات بمالانج" (Mabruroh and Hikmah 2024) وكذلك البحث تحت العنوان: "تحليل الأخطاء الصوتية في تعليم مهارة القراءة على طلاب مدرسة الثانوية النور الفضل بانجوانجي" (Muhammad Fikri Al Hakim 2023) ثم البحث تحت العنوان: "تحليل الأخطاء الصوتية في الخطاب العربي لدى طلاب اللغة العربية". (Almajudha et al. 2024) ومع ذلك، يختلف هذا البحث عن الدراسات السابقة، إذ يركز على الأخطاء الصوتية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه في نطق اللغة العربية، كما يتم تحليل هذه الأخطاء.

### منهجية البحث

يُعدّ بحث تحليل الأخطاء الصوتية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه في نطق اللغة العربية من البحوث الوصفية النوعية التي تعتمد على منهج تحليل المحتوى المتعلق بالأخطاء الصوتية. (Nelson and Woods 2013) ويهدف هذا البحث إلى تحديد الأخطاء الصوتية، ووصفها، وتفسيرها، وتقويمها لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه لعام الأكاديمي 2026/2025. وتتمثل معطيات هذا البحث في بيانات نوعية مستمدة من تسجيلات نطق اللغة العربية لطلاب الفصل الخامس في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه وقد بلغ عدد الطلاب المعنيين 187 طالباً موزعين على 6 مجموعات دراسية، تم اختيار عينة عشوائية منهم بلغ عددها 30 طالباً. وقد جُمعت البيانات من خلال تقنية تسجيل الأخطاء الصوتية أثناء القراءة، بالإضافة إلى المقابلات مع الطلاب لتحليل العوامل المسببة لوقوع تلك الأخطاء.

## نتائج البحث و المناقشة

### النتائج

#### 1- الأخطاء الصوتية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

##### بندا أتشييه في نطق اللغة العربية

تُعرّف الأخطاء التي تقع على مستوى الأصوات اللغوية بالأخطاء الصوتية. وتنشأ هذه الأخطاء أساسًا عن الخلل في نطق الحروف، ولا سيما الحروف التي تُعدّ صعبة النطق لدى المتعلمين. وتظهر الأخطاء الصوتية بوضوح أثناء نطق اللغة العربية، إذ إن بعض الأصوات في اللغة العربية لا وجود لها في اللغة الإندونيسية، مما يجعل إنتاجها الصوتي تحدّيًا نسبيًا لأجهزة النطق لدى المتعلمين الإندونيسيين بوجه عام. ومن الحروف الهجائية التي لا تزال تثير أخطاء نطقية متكررة حتى اليوم "ض"، "ص"، "ز"، "ع"، "خ"، "ق"، "ظ"، "ح"، "ط". (Marlina 2019).

ووفقًا لكوردور، يمكن تصنيف الأخطاء اللغوية في عملية التواصل إلى ثلاث فئات رئيسية، وهي mistake، وتشير إلى الأخطاء التي يدركها المتكلم إدراكًا واعيًا في السياق الطبيعي لاستخدام اللغة، فيبادر إلى تصحيحها مباشرة؛ و error، وهي الأخطاء التي تنتج عن ضعف التركيز أو الإهمال أو عدم الدقة لدى المتكلم أثناء الأداء اللغوي؛ و slip، وهي الزلات اللغوية التي يستطيع المتكلم تصحيحها ذاتيًا دون الحاجة إلى أي تغذية راجعة خارجية. (Al-kaosari 2025).

وقد جرى في هذا البحث تحديد أخطاء نطق اللغة العربية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه من خلال تسجيل قراءاتهم لنصوص مكتوبة باللغة العربية. وبالاستناد إلى نتائج التسجيلات الصوتية لثلاثين طالبًا من طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه، تبين وجود تسعة أنماط من الأخطاء الصوتية في

نطق اللغة العربية. ويمكن عرض هذه الأخطاء وشرحها بصورة شاملة من خلال الجدول والبيانات

الآتية:

### جدول الأخطاء الصوتية وتحليلها

رقم	تحديد الأخطاء	الصواب	تصنيف الأخطاء	نوع الأخطاء	عدد الطلاب المخطئين
1	بعظها	بعضها	ض ← ظ	مخرج وصفتها	18
2	النعمان	النأمان	ع ← ء	مخرج وصفتها	15
3	سطحه	سطهه	ح ← هـ	مخرج وصفتها	13
4	القصر	الكصر	ق ← ك	مخرج وصفتها	13
5	يستطيع	يستتيع	ط ← ت	مخرج وصفتها	15
6	فاغتار	فاختار	خ ← غ	مخرج وصفتها	15
7	قصصها	قصصها	ص ← س	مخرج وصفتها	17
8	العذيم	العظيم	ظ ← ذ	مخرج وصفتها	15
9	جذاء	جزاء	ز ← ذ	مخرج وصفتها	6



## تحليل البيانات

### 1- استبدال حرف "ض" (الضاد) بالحرف "ظ" (الظاء)

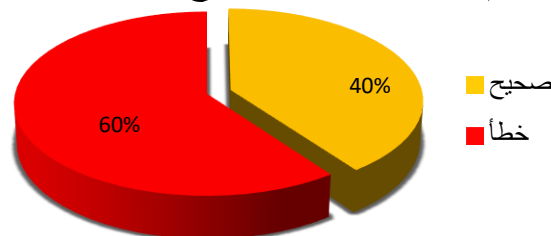
الخطأ الصوتي يظهر في نطق الكلمة "بعضها"، حيث يستبدل صوت الحرف "ض" (ضاد) الذي يخرج من حافة اللسان مع ما يجاورها من الأضراس العليا مع صفته (1) مجهورة (2) رخوة (3) مستعلية (4) مطبقة (5) مستطيلة.

أما صوت الحرف "ظ" (الظاء) يخرج من طرف اللسان مع أطراف الثنايا العليا مع صفته (1) مجهورة (2) رخوة (3) مستعلية (4) مطبقة.

تشير البيانات المجمعة إلى أن ثمانية عشر مشاركا نطقوا الحرف "ض" (الضاد) بصفات يغلب عليها خصائص الحرف "ظ" (الظاء)، ولم ينطقوه وفق صفاته الصحيحة. ويدل ذلك على أن بعضهم لم يتمكن من التمييز بين صوت الحرف "ض" (الضاد) وصوت الحرف "ظ" (الظاء)، حيث نُطقت الكلمة "بعضها" بلفظ خاطئ "بعظها".

وبناءً على ذلك، فإن نسبة 40% من المشاركين نطقوا الحرف "ض" (الضاد) نطقاً صحيحاً،

بينما أخطأ 60% منهم في نطقه، ويمكن توضيح هذه النسبة من خلال الشكل الآتي:



## الصورة (1): خطأ نطق الحرف "الضاد" (الضاد)

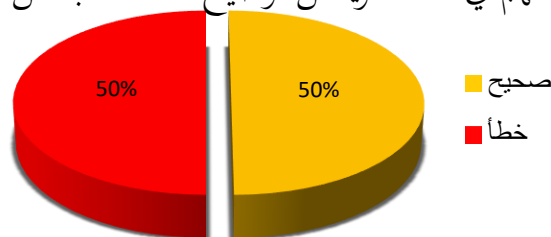
باستبداله بالحرف "ظ" (الظاء).

## 2- استبدال حرف "ع" (العين) بالحرف "ء" (الهمزة)

الخطأ الصوتي يظهر في نطق الكلمة "النعمان"، حيث يستبدل صوت الحرف "ع" (العين) الذي يخرج من وسط اللسان مع صفته (1) مجهورة (2) بينية (3) مستفلة (4) منفتحة. أما صوت الحرف "ء" (الهمزة) يخرج من أقصى الحلق مع صفته (1) مجهورة (2) شديدة (3) مستفلة (4) منفتحة.

تشير البيانات المجمعة إلى أن خمسة عشر مشاركاً نطقوا الحرف "ع" (العين) بصفاتٍ يغلب عليها خصائص الحرف "ء" (الهمزة)، ولم ينطقوه وفق صفاته الصحيحة. ويدل ذلك على أن بعضهم لم يتمكن من التمييز بين صوت الحرف "ع" (العين) وصوت الحرف "ء" (الهمزة)، حيث نُطقت الكلمة "النعمان" بلفظٍ خاطئٍ "النأمان".

وبناءً على ذلك، فإن نسبة 50% من المشاركين نطقوا الحرف "ع" (العين) نطقاً صحيحاً، بينما أخطأ 50% منهم في نطقه، ويمكن توضيح هذه النسبة من خلال الشكل الآتي:



### الصورة (1): خطأ نطق الحرف "ع" (العين)

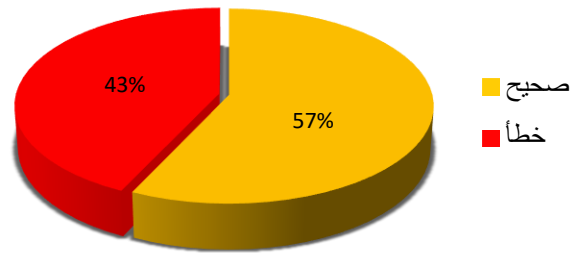
بإستبداله بالحرف "ء" (الهمزة).

### 3- استبدال حرف "ح" (الحاء) بالحرف "هـ" (الهاء)

الخطأ الصوتي يظهر في نطق الكلمة "سطحه"، حيث يستبدل صوت الحرف "ح" (الحاء) الذي يخرج من وسط اللسان مع صفته (1) مهموسة (2) رخوة (3) مستفعدة (4) منفتحة. أما صوت الحرف "هـ" (الهاء) يخرج من أقصى الحلق مع صفته (1) مهموسة (2) رخوة (3) مستفعدة (4) منفتحة.

تشير البيانات المجمعة إلى أن ثلاثة عشر مشاركا نطقوا الحرف "ع" (العين) بصفات يغلب عليها خصائص الحرف "هـ" (الهاء) ولم ينطقوه وفق صفاته الصحيحة. ويدل ذلك على أن بعضهم لم يتمكن من التمييز بين صوت الحرف "ح" (الحاء) وصوت الحرف "هـ" (الهاء) حيث نُطقت الكلمة "سطحه"، بلفظ خاطئ "سطهه".

وبناءً على ذلك، فإن نسبة 57% من المشاركين نطقوا الحرف "ح" (الحاء) نطقاً صحيحاً، بينما أخطأ 43% منهم في نطقه، ويمكن توضيح هذه النسبة من خلال الشكل الآتي:



الصورة (1): خطأ نطق الحرف "ح" (الحاء)

بإستبداله بالحرف "هـ" (الهاء)

#### 4- استبدال حرف "ق" (القاف) بالحرف "ك" (الكاف)

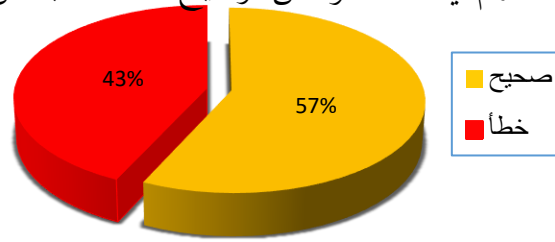
الخطأ الصوتي يظهر في نطق الكلمة "القصر"، حيث يستبدل صوت الحرف "ق" (القاف) الذي يخرج من أقصى اللسان مع الحنك اللحمي (1) بمجهورة (2) شديدة (3) مستعلية (4) منفخمة (5) مقلقلة.

أما صوت الحرف "ك" (الكاف) يخرج من أقصى الحلق مع صفته (1) مهموسة (2) شديدة (3) مستفلة (4) منفتحة.

تشير البيانات المجمعة إلى أن ثلاثة عشر مشاركاً نطقوا الحرف "ق" (القاف) بصفاتٍ يغلب عليها خصائص الحرف "ك" (الكاف) ولم ينطقوه وفق صفاته الصحيحة. ويدل ذلك على أن بعضهم لم يتمكن من التمييز بين صوت الحرف "ق" (القاف) وصوت الحرف "ك" (الكاف) حيث نُطقت الكلمة "القصر"، " بلفظٍ خاطئٍ "الكسر".

وبناءً على ذلك، فإن نسبة 57% من المشاركين نطقوا الحرف "ق" (القاف) نطقاً صحيحاً،

بينما أخطأ 43% منهم في نطقه، ويمكن توضيح هذه النسبة من خلال الشكل الآتي:



الصورة (1): خطأ نطق الحرف "ق" (القاف)

بإستبداله بالحرف "ك" (الكاف)

## 5- استبدال حرف "ط" (الطاء) بالحرف "ت" (التاء)

الخطأ الصوتي يظهر في نطق الكلمة "يستطيع" حيث يستبدل صوت الحرف "ط" (الطاء)

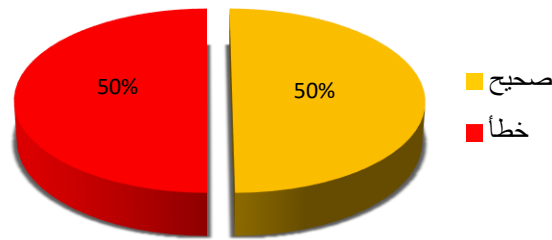
الذي يخرج من طرف اللسان مع أصول الثنايا العليا مع صفته (1) مجهورة (2) شديدة (3)

مستعلية (4) مطبقة (5) مقلقلة.

أما صوت الحرف "ت" (التاء) يخرج من طرف اللسان مع أصول الثنايا العليا مع صفته (1)

مهموسة (2) شديدة (3) مستفلة (4) منفتحة.

تشير البيانات المجمعة إلى أن خمسة عشر مشاركاً نطقوا الحرف "ط" (الطاء) بصفاتٍ يغلب عليها خصائص الحرف "ت" (التاء) ولم ينطقوه وفق صفاته الصحيحة. ويدل ذلك على أن بعضهم لم يتمكن من التمييز بين صوت الحرف "ط" (الطاء) وصوت الحرف "ت" (التاء) حيث نُطقت الكلمة "يستطيع" بلفظٍ خاطئٍ "يستطيع" وبناءً على ذلك، فإن نسبة 50% من المشاركين نطقوا الحرف "ط" (الطاء) نطقاً صحيحاً، بينما أخطأ 50% منهم في نطقه، ويمكن توضيح هذه النسبة من خلال الشكل الآتي:



الصورة (1): خطأ نطق الحرف "ط" (الطاء)

باستبداله بالحرف "ت" (التاء)

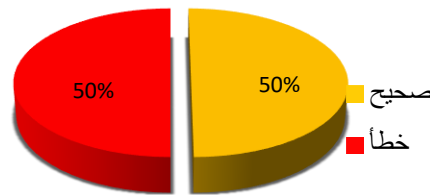
## 6- استبدال حرف "خ" (الخاء) بالحرف "غ" (الغين)

الخطأ الصوتي يظهر في نطق الكلمة "فاختار" حيث يستبدل صوت الحرف "خ" (الخاء) الذي يخرج من أدنى الحلق مع صفته (1) مهموسة (2) رخوة (3) مستعلية (4) منفتحة.

أما صوت الحرف "غ" (الغين) يخرج من أدنى الحلق مع صفته (1) مجهورة (2) رخوة (3) مستعلية (4) منفتحة.

تشير البيانات المجمعة إلى أن خمسة عشر مشاركا نطقوا الحرف "خ" (الخاء) بصفات يغلب عليها خصائص الحرف "غ" (الغين) ولم ينطقوه وفق صفاته الصحيحة. ويدل ذلك على أن بعضهم لم يتمكن من التمييز بين صوت الحرف "خ" (الخاء) وصوت الحرف "غ" (الغين) حيث نُطقت الكلمة "فاختار" بلفظ خاطئ "فاغتار"

وبناءً على ذلك، فإن نسبة 50% من المشاركين نطقوا الحرف "خ" (الخاء) نطقاً صحيحاً، بينما أخطأ 50% منهم في نطقه، ويمكن توضيح هذه النسبة من خلال الشكل الآتي:



الصورة (1): خطأ نطق الحرف "خ" (الخاء)

باستبداله بالحرف "غ" (الغين)

## 7- استبدال حرف "ص" (الصاد) بالحرف "س" (السين)

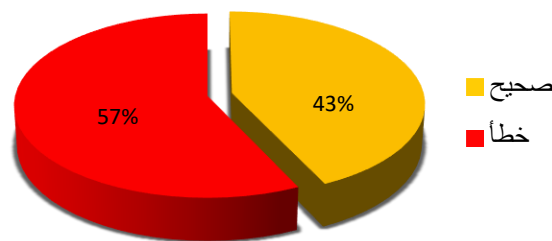
الخطأ الصوتي يظهر في نطق الكلمة "وقصصها" حيث يستبدل صوت الحرف "ص" (الصاد) الذي يخرج من منتهى طرف اللسان مع أسفل الصفحة الداخلية للثنايا السفلى فيخرج

الصوت من فوقها مازاً بين الثنايا العليا والسفلى مع صفته (1) مهموسة (2) رخوة (3) مستعلية (4) مطبقة (5) فيها صفير.

أما صوت الحرف "س" (السين) يخرج من منتهى طرف اللسان مع أسفل الصفحة الداخلية للثنايا السفلى فيخرج الصوت من فوقها مازاً بين الثنايا العليا والسفلى مع صفته (1) مهموسة (2) رخوة (3) مستفلة (4) منفتحة (5) فيها صفير.

تشير البيانات المجمعة إلى أن سبعة عشر مشاركا نطقوا الحرف "ص" (الصاد) بصفات يغلب عليها خصائص الحرف "س" (السين) ولم ينطقوه وفق صفاته الصحيحة. ويدل ذلك على أن بعضهم لم يتمكن من التمييز بين صوت الحرف "ص" (الصاد) وصوت الحرف "س" (السين) حيث نُطقت الكلمة "وقصصها" بلفظ خاطئ "وقصصها".

وبناءً على ذلك، فإن نسبة 43% من المشاركين نطقوا الحرف "ص" (الصاد) نطقاً صحيحاً، بينما أخطأ 57% منهم في نطقه، ويمكن توضيح هذه النسبة من خلال الشكل الآتي:



الصورة (1): خطأ نطق الحرف "ص" (الصاد)

باستبداله بالحرف "س" (السين)



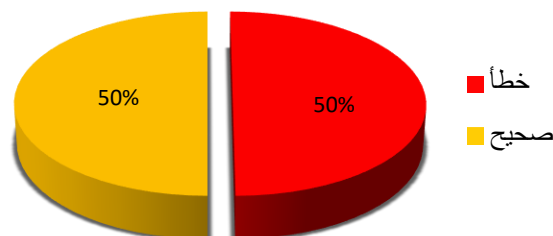
## 8- استبدال حرف "ظ" (الظاء) بالحرف "ذ" (الذال)

الخطأ الصوتي يظهر في نطق الكلمة "العظيم" حيث يستبدل صوت الحرف "ظ" (الظاء) الذي يخرج من طرف اللسان مع أطراف الثنايا العليا مع صفته (1) مجهورة (2) رخوة (3) مستعلية (4) مطبقة.

أما صوت الحرف "ذ" (الذال) يخرج من طرف اللسان مع أطراف الثنايا العليا مع صفته (1) مجهورة (2) رخوة (3) مستفلة (4) منفتحة.

تشير البيانات المجمعة إلى أن خمسة عشر مشاركا نطقوا الحرف "ظ" (الظاء) بصفاتٍ يغلب عليها خصائص الحرف "ذ" (الذال) ولم ينطقوه وفق صفاته الصحيحة. ويدل ذلك على أن بعضهم لم يتمكن من التمييز بين صوت الحرف "ظ" (الظاء) وصوت الحرف "ذ" (الذال) حيث نُطقت الكلمة "العظيم" بلفظٍ خاطئٍ "العديم".

وبناءً على ذلك، فإن نسبة 50% من المشاركين نطقوا الحرف "ظ" (الظاء) نطقاً صحيحاً، بينما أخطأ 50% منهم في نطقه، ويمكن توضيح هذه النسبة من خلال الشكل الآتي:



الصورة (1): خطأ نطق الحرف "ظ" (الظاء)

## باستبداله بالحرف "ذ" (الذال)

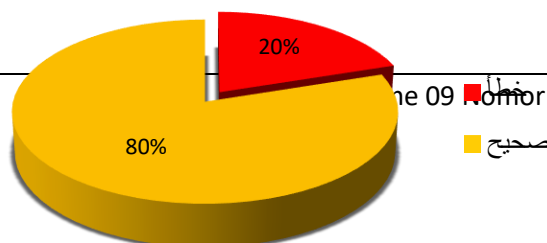
### 9- استبدال حرف "ز" (الزاي) بالحرف "ذ" (الذال)

الخطأ الصوتي يظهر في نطق الكلمة "الجزء" حيث يستبدل صوت الحرف "ز" (الزاي) الذي يخرج من منتهى طرف اللسان مع أسفل الصفحة الداخلية للثنايا السفلى فيخرج الصوت من فوقها مازاً بين الثنايا العليا والسفلى مع صفته (1) مجهورة (2) رخوة (3) مستفلة (4) منفتحة (5) فيها صفيّر.

أما صوت الحرف "ذ" (الذال) يخرج من طرف اللسان مع أطراف الثنايا العليا مع صفتها (1) مجهورة (2) رخوة (3) مستفلة (4) منفتحة.

تشير البيانات المجمعة إلى أن ستة مشاركا نطقوا الحرف "ز" (الزاي) بصفات يغلب عليها خصائص الحرف "ذ" (الذال) ولم ينطقوه وفق صفاته الصحيحة. ويدل ذلك على أن بعضهم لم يتمكن من التمييز بين صوت الحرف "ز" (الزاي) وصوت الحرف "ذ" (الذال) حيث نُطقت الكلمة "الجزء" بلفظ خاطئ "الجزء"

وبناءً على ذلك، فإن نسبة 80% من المشاركين نطقوا الحرف "ز" (الزاي) نطقاً صحيحاً، بينما أخطأ 20% منهم في نطقه، ويمكن توضيح هذه النسبة من خلال الشكل الآتي:



الصورة (1): خطأ نطق الحرف "ز" (الزاي)

بإستبداله بالحرف "ذ" (الذال)

## 2- العوامل المُسبِّبة للأخطاء الصوتية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري

الإسلامية الحكومية بندا أتشيه في نطق اللغة العربية

استنادًا إلى بيانات المقابلات مع طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري

الإسلامية الحكومية بندا أتشيه ، تبين وجود عدة عوامل تسهم في حدوث الأخطاء في نطق اللغة

العربية. وتتمثل هذه العوامل في: أولاً ، تأثير اللغة الأم واختلاف النظام الصوتي بين اللغة العربية

واللغة الإندونيسية؛ ثانياً، عدم قدرة الطلاب على تطبيق القواعد الصوتية تطبيقاً صحيحاً أثناء

الأداء اللغوي؛ ثالثاً، تباين الخلفيات التعليمية للطلاب؛ ورابعاً، قلة التدريب على ممارسة القواعد

الصوتية للغة العربية وضعف الاعتماد على نطق اللغة العربية، الأمر الذي ينعكس سلباً على دقة

النطق وسلامته.

### 3- الحلول لمعالجة الأخطاء الصوتية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري

#### الإسلامية الحكومية بندا أتشيه في نطق اللغة العربية

(أ) تنظيم صفوف مكثفة مخصصة لتعليم الأصوات العربية في قسم تعليم اللغة العربية.

(ب) زيادة معارف الطلاب بالنظريات الصوتية في اللغة العربية.

(ج) ينبغي أن يركز تعليم الأصوات على التدريب العملي والتطبيق، لا على الجانب النظري دون ممارسة.

(د) إظهار الجدية من قبل الطلاب في التدرب على الأصوات العربية، وعدم الاكتفاء بالاعتماد على المحاضر فقط.

في ضوء منظور ، تُظهر نتائج هذه الدراسة أن الأخطاء الصوتية التي وقع فيها طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه، والمتمثلة في تبادل نطق الأصوات مثل /ق/ بـ /ك/، أو استبدال /ص/ بـ /س/، أو استبدال /ض/ بـ /ظ/، عكس وجود فجوة واضحة بين إتقان النظرية الصوتية وتطبيقها العملي في الاستعمال اللغوي. (Mufidah 2018) وينظر إلى هذه الأخطاء على أنها ليست مجرد أخطاء فردية، بل هي ظواهر لغوية ناتجة عن مجموعة من العوامل، من أبرزها تأثير اللغة الأم واختلاف النظام الصوتية بينها وبين اللغة العربية، وضعف قدرة الطلاب على تطبيق القواعد الصوتية تطبيقاً صحيحاً، وتباين الخلفيات التعليمية، إضافة إلى قلة التدريبات العملية وضعف الاعتماد على نطق اللغة العربية. وبناءً على ذلك، فإن الحلول المقترحة في إطار تؤكد ضرورة اعتماد مقارنة تعليمية تطبيقية وسياقية، من خلال تنظيم دروس مكثفة في تعليم الأصوات، وتعزيز

المعرفة النظرية بالصوتية العربية، والتركيز على التدريب العملي المستمر، إلى جانب تنمية وعي الطلاب وجديتهم في ممارسة التدريبات الصوتية بصورة مستقلة دون الاقتصار على الاعتماد على المدرس. ومن ثمّ، يُتوقع أن يساهم توظيف مبادئ في ردم الفجوة بين النظرية والتطبيق، وتحسين دقة نطق اللغة العربية لدى الطلاب بشكل ملموس.

## الخلاصة

في ختام هذا البحث، يمكن الاستنتاج أنّ أنواع الأخطاء الصوتية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه تمثلت في استبدال نطق بعض الحروف، منها؛ استبدال حرف "ض" بالحرف "ظ" (60٪)؛ استبدال حرف "ع" بالحرف "ء" (50٪)؛ استبدال حرف "ح" بالحرف "هـ" (43٪)؛ استبدال حرف "ق" بالحرف "ك" (43٪)؛ استبدال حرف "ط" بالحرف "ت" (50٪)؛ استبدال حرف "خ" بالحرف "غ" (43٪)؛ استبدال حرف "ص" بالحرف "س" (57٪)؛ استبدال حرف "ظ" بالحرف "ذ" (50٪)؛ استبدال حرف "ز" بالحرف "ذ" (20٪). أما أسباب وقوع الأخطاء هي، أولاً، تأثير اللغة الأم واختلاف النظام الصوتي بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية؛ ثانياً، عدم قدرة الطلاب على تطبيق القواعد الصوتية تطبيقاً صحيحاً أثناء الأداء اللغوي؛ ثالثاً، تباين الخلفيات التعليمية للطلاب؛ ورابعاً، قلة التدريب على ممارسة القواعد الصوتية للغة العربية وضعف الاعتياد على نطق اللغة العربية، الأمر الذي ينعكس سلباً على دقة النطق وسلامته.

أما الحلول لمعالجة الأخطاء الصوتية هي، أ) تنظيم صفوف مكثفة مخصصة لتعليم الأصوات العربية في قسم تعليم اللغة العربية. ب) زيادة معارف الطلاب بالنظريات الصوتية في اللغة العربية، ج) ينبغي أن يركز تعليم الأصوات على التدريب العملي والتطبيق، لا على الجانب النظري دون ممارسة. د) إظهار الجدية من قبل الطلاب في التدرب على الأصوات العربية، وعدم الاكتفاء بالاعتماد على المحاضر فقط.

## المراجع

- Al-Ghifari, Alwi Nizar, and Lina Marlina. 2023. "Analisis Kesalahan Fonologis Dalam Membaca Surat Al-Fatihah Di Program Tahfizh Nurul Huda Garut." *Al-Fakkaar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4(2):58–75.
- Al-kaosari, Muhammad. 2025. "AL-AFKAR : Journal for Islamic Studies Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Pembelajaran Bahasa Arab ( Kajian Literatur )." *AL-AFKAR: Journal for Islamic Studies* 8(2):2090–2102. doi:10.31943/afkarjournal.v8i2.2246.Analysis.
- Al-zalzalah, Q. S. Al-fatimah. 2022. "Lahjah Arabiyah Analisis Kesalahan Fonologi Dialek Etnis Lampung Dalam Membaca Lahjah Arabiyah." 3(1):62–70.
- Almajudha, Yahana, C. Muradi, Fathullah Munadi, and Mohamad Abdullah. 2024. "Phonetic Errors in Arabic Speech of Students Arabic Language." *Jurnal Al-Maqayis* 11(1):38–68.
- Ana, Sri, and Kulyatul Muballighin. 2024. "Analisis Kesalahan Fonologi Membaca Teks Bahasa Arab Pada Siswi Kelas VII MTs Putri Ma'arif Ponorogo." *AL-MIKRAJ Jurnal Studi Islam Dan Humaniora (E-ISSN 2745-4584)* 4(02):1685–1703. doi:10.37680/almikraj.v4i02.5344.
- Hidayah, Nurul, and Ummi Zulfa Ulya. 2021. "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Arab Siswa Kelas Viii Dipondok Pesantren Darul Muttaqin Sambong Jombang." *Jurnal Education and Development* 9(3):208–12.
- Mabrurroh, Nasikhatul, and Khizanatul Hikmah. 2024. "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Putri Daarul Fikri Malang." *Jurnal Dedikasi Pendidikan* 8(2):729–40. doi:10.30601/dedikasi.v8i2.4956.
- Marlina, Lina. 2019. "Analisis Kontrastif Fonologi Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia Dalam Pembelajaran Pidato Bahasa Arab Pada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Uin

- Sunan Gunung Djati Bandung.” *Metalingua: Jurnal Penelitian Bahasa* 17(2):125.
- Maulana, Bayu Wahyu, M. Rizqi Zainal Islam, and Hamza Shoubaki. 2025. “Analysis of Phonological Errors in Reading Skills Arabic Text at School.” *Journal of Arabic Language Teaching* 5(1):1–16. doi:10.35719/arkhas.v5i1.2202.
- Mufidah. 2018. “Analisis Kesalahan Fonologis Dalam Berbahasa Arab Mahasiswa Pba Uin Sunan Gunung Djati Bandung.” 16(1):39–49.
- Muhammad Fikri Al Hakim. 2023. “ANALISIS KESALAHAN FONOLOGI DALAM MEMBACA TEKS BAHASA ARAB MATA PELAJARAN BAHASA ARAB SISWA KELAS VII MTS NEGERI BATANG 2022/2023 SKRIPSI Diajukan Kepada Fakultas Tarbiyah Dan Ilmu Keguruan.”
- Nelson, Chad, and Robert H. Woods. 2013. “Pendekatan Penelitian Pendidikan: Metode Penelitian Kualitatif, Metode Penelitian Kuantitatif Dan Metode Penelitian Kombinasi (Mixed Method).” *The Routledge Handbook of Research Methods in the Study of Religion* 8(1):109–21. doi:10.4324/9780203154281-16.
- Rafkahanun, Rifa. 2021. “Analisis Kesalahan Fonologis Dalam Keterampilan Berbicara Pembelajar BIPA Di Pusat Studi Indonesia Ismailia Mesir.” *Madah: Jurnal Bahasa Dan Sastra* 12(1):78–87. doi:10.31503/madah.v12i1.380.